

慧禅 著



翔十年

佛法乃是佛陀发掘的永恒不变、万古常新的智慧。
它导人以向上向善，予人以安祥从容，
启人以博爱、慈悲。这种智慧教导我们要去伪存真、
止恶扬善、趋美离丑。
让我们共同去感悟佛陀那伟大的智慧，
齐心构建那心仪已久的心灵圣殿，
永远安奉我们的自性佛，使其不再蒙尘！



慧禅 著



翔十年

佛法乃是佛陀发掘的永恒不变、万古常新的智慧。
它导人以向上向善，予人以安祥从容，
启人以博爱、慈悲。这种智慧教导我们要去伪存真、
止恶扬善、趋美离丑。
让我们共同去感悟佛陀那伟大的智慧，
齐心构建那心仪已久的心灵圣殿，
永远安奉我们的自性佛，使其不再蒙尘！









鹤翔古迹

序

序

1

慧禅法师要离开云翔寺了，我们和大家的心情一样，实在舍不得。但是，他是出家人，云留云翔，去留无意。“云无心以出岫”，所以，出家人去浮躁，静心怀，开心胸。出家人和云是契合的。

回忆云翔寺的筹建过程，从2000年5月首期工程奠基，到2004年底，三期工程如期竣工，仅仅四年又六个月，一座央央唐风的大丛林，如横空出世。正如一位对世界宗教建筑很有见地的南洋高僧所说“要算沪上第一家”。他所说的当然不是指其新，也不是指其大，主要是指云翔寺突出的特点是：宗教与艺术的完美结合。正是这一点最明显地体现出慧禅法师高超的智慧。宗教和艺术两者都有其自身的规律，都有自身的精神追求，艺术是追求美的学问，而宗教是指导人生、研究生命终极归宿的信念，能够使这两者曼妙地融合，体现出对生命存在的无上神圣的诉求，这是非常不容易的。在艺术创作中，注入创造性能量的那些表达心血之处，往往是打破习惯的点睛之笔。当然，就整体而言，不可能处处打破习惯，而要在主体范围内依据大多数信众的习惯，作为可期待的背景。那么，新的闪光点才会被广大信众所接受，以自然的方式合理地成就丛林的建筑艺术。在市井喧嚣之地，辟出一块小小的面积，建成人间净

土，修持生命的寂默，从而拓展出新的云翔蓝天的人生美景。有评论指出：云翔寺是建筑艺术、造型艺术、园林艺术，围绕佛教为中心，体现了佛陀的精神，清静中的高洁，自然中的庄严，空灵中的神圣，平凡中的伟大。所以说，这里贯串着佛教的情感和佛教的审美境界。从佛学院专修出身的慧禅法师，本来就有深挚的发自内心的宗教感情，这里的一草一木，一花一石，一楼一阁，积聚起来看，会让人感到清静的、寂默的、佛教的氛围。“因为信仰是人进入世界所持之物，信仰早于知识和理解。”所以，佛教修持的方法信解行证，以信为首。

从这里可以看到汉传佛教的传统精神与现代的环保理念的有机结合，也可以看到有限的占地面积里，发挥到淋漓尽致的作用，向上作空间发展，向下开发出万佛殿、地藏殿和功德堂，取得突破性的效果。从建筑角度看是传统的唐代风格，但是使用的完全是现代建筑工艺和技术，用钢架结构、混凝土代替砖木结构，制作出棱棱角角的斗拱，有模有样的石础。云翔寺另一个成功之点是仿唐建筑与南翔镇老街相配称，达到与周边环境的协调统一。这些，不仅是慧禅法师的智慧，而且他办事有过人的胆识。有胆无识，莽夫一个；有识无胆，懦弱不前，遇事畏缩。就不可能有如此惊人的进展。这是我们的体会之一。

佛寺建成了，慧禅法师组建了精干的运作班子，以人间佛教作为正信的指导方针，提倡节俭、慈悲、植福、证道为宗旨，创办广慈功德会，积极开展社会慈济工作，以文化兴教、文化兴寺作为指导思想，通过文化教育，建立信众对佛教的正确认识，坚决抵制迷信、落后、愚昧等低级的活动。他主张努力贯彻人间佛教的正信理念，以感恩为心态，以惜福为心识，以慈悲为心量，勇猛精进，弘法利生，他处处以担当社会的责任和义务来要求自己，为创建和谐社会作出宗教界应有的贡献。2007年4月云翔寺被评为上海市首届文明

宗教活动场所。

慧禅法师办事，总是上契佛理以为体，下契时机以为用，契理契机，体用并彰。在十年共事中，我们体会到了什么叫“以出世之精神，作入世之事业。”所谓出世，不是出离世间，出离了世间，就根本不可能再做入世的事业。出世的“出”，其正确含义，应该是高出、超出，也就是比一般的世人看得高。不计名，不计利，只有这样才能无所顾虑的勇猛精进。这是我们的体会之二。

丛林建筑得如此的美轮美奂，无与伦比；法务开展到海内外都有良好的影响；配合社会的各项慈善活动又是如此的有声有色；为社会和谐，精神文明所作的贡献，也是有口皆碑。而慧禅法师忽然提出要离开了，在我们看来，是没有任何理由要离开的。所以初时，我们竭力慰留，区民宗办也不同意他离开。但是他却执意要走。他很明确地对我们说：“我是受命来建寺的，寺建成了，法务活动也步入了正轨，我的任务已经完成。决不能因为我们建了寺，佛寺就归我们所有。”他又说，佛教导我们应生无住之心。我们起始不甚理解，后来经过反复研究，这个“住”，并非居住，而是寄托、是挂意。用当下流行语来说或许就是捆绑。我们现在才体会到，出家人云游四方。所以说，出家人是和云最契合的。云留住过，云又要飞翔了。对于这个精美绝伦的丛林，他说声放下，就放下了。做人做到了：“凡事提得起，放得下，自在洒脱，”这正是出家人的本色。这是我们的体会之三。

以上体会，作为我们与慧禅法师共事十年的认识，也是值得我们学习的。他在云翔寺的业绩，犹如朵朵白云，都记录在这本册子里，无须赘述了。借此叙说离别心意，是为序。

仁智、明理、王其兴、威海燕、凌志国、刘洋

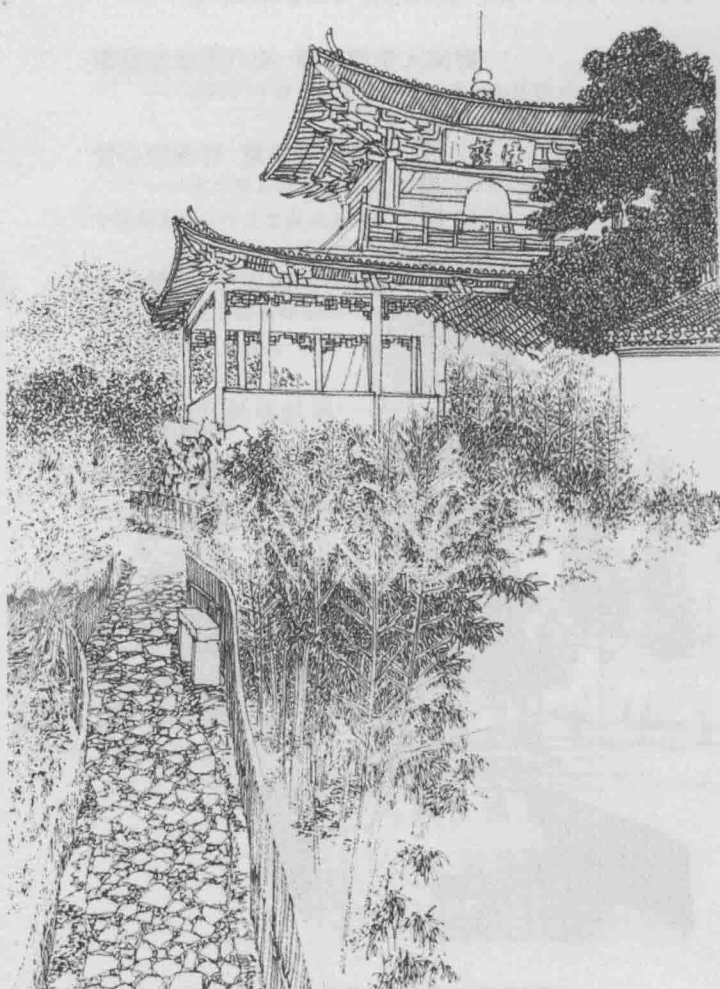
2011年4月21日



钟声入耳，始觉顿生，常闻钟声，与本觉相合；久而久之，可成究竟之觉。



双塔晴霞忆萧梁，曾有杰阁冠诸方；
古镇情结多古意，重兴蓝宇颂吉祥。



法鼓先缓后急，提醒四众觉昏劬，疏昏昧。一日修持，身心愉悦。

目 CONTENTS录

序	1
重建五代古刹云翔寺缘启	1
国家隆治 佛法昌明 ——在重建云翔寺奠基仪式上的讲话	3
重建留云寺缘启	5
云翔四海 根留祖基 ——在上海留云禅寺迁址重建揭匾典礼上的讲话	8
薰炉铭文	10
古刹重光 法道绵长 ——在留云禅寺一期工程落成典礼暨大雄宝殿佛像开光法会上的讲话	12
警世钟铭	16
云翔寺筹建万佛堂缘启	18

《留云十方·云翔禅寺千五百年纪庆画集》后记	20
《留云十方》摄影集序	23
爱国爱教 续佛慧命 ——在上海留云寺重建落成典礼上的工作汇报	25
上海云翔寺寺训	28
二〇〇五年新春献词	29
正信正行 利益众生 ——国旗下的讲话	32
二〇〇六年新春献词	34
深入践行社会主义荣辱观 努力为构建和谐嘉定服务	36
慧灯永明 净水长流 ——在2006年浴佛供灯法会上的开示	43
明荣辱 献爱心 促和谐 ——在“一元功德”慰革命前辈捐款暨“八荣八耻”辅导员聘任仪式上的讲话	46
试论佛教如何为构建和谐社会服务	49
他山之石 可以攻玉 ——在云翔寺精神文明建设指导员聘任大会上的讲话	58
节俭惜福修证菩提 帮困助学功德无量 ——在“佛教十方教育专项基金成立典礼暨2006年度资助发放仪式”上的讲话	62
再建心灵圣殿	65
济病救困 广利有情 ——在“嘉定区佛教云翔十方医疗卫生帮困基金签约仪式”上的讲话	68

二〇〇七年新春献词	71
和谐人瑞 盛世同乐 ——在上海云翔寺“和谐人瑞奖”设立暨2007年度颁奖典礼上的讲话	74
心怀感恩 再创文明	77
感恩 净心 启智 ——在2007年浴佛供灯法会上的开示	80
和谐社会 从心开始	83
悲智双运 幸福常随 ——在留云寺首届台商观音祈福法会交流畅叙会上的开示	87
营造绿色家园 共建人间净土 ——在“迎特奥 庆国庆”嘉定佛教环保一日行活动上的倡议书	91
上海万佛寺缘启	93
佛日增辉 共建和谐 ——在上海万佛寺对外开放暨揭牌典礼上的讲话	96
天台宗概况	99
文化兴教 文化兴寺 ——上海云翔寺系列文化丛书总序	103
二〇〇八年新春献词	110
和谐多人瑞 盛世共欢喜 ——在上海云翔寺第二届“和谐人瑞奖”颁奖典礼上的讲话	113
光前裕后 继往开来 ——在《玄奘传三种》新书发布会暨上海人民出版社赠书仪式上的讲话	115
天台宗所依之经典	118

法雨长滋三际 佛光遍耀十方

——在2008年“喜迎佛诞、祝福奥运”万灯万愿大法会上的开示121

同舟共济悲心拔苦 守望相助慈爱予乐

——在“爱从这里出发，嘉定区佛教界抗震救灾系列活动”上的讲话124

弘扬民族精神 承担社会责任

——在二零零八年端午节企业家畅叙会上讲话126

助建和谐 服务社会

——在华藏禅寺洒净、揭牌仪式上的讲话131

培养国学情趣 弘扬传统文化

——在上海云翔寺第一届国学夏令营开幕式上的讲话134

万佛寺寺徽意义

.....137

二〇〇九年新春献词

.....139

和谐人瑞 盛世祥兆

——在上海云翔寺第三届“和谐人瑞奖”颁奖典礼上的讲话142

观音信仰的传播与民族性

.....145

城市，让生活更美好！世博，让心境更和谐！

——在嘉定区佛教界迎世博环保一日行活动上的讲话154

爱出者爱返 福往者福来

——在“海上书画缘”书画捐赠仪式上的讲话157

发挥宗教优势 为建设和谐社会贡献力量

.....159

生欢喜心 得大自在

——在上海万佛寺系列活动上的讲话163

广慈功德会缘启

.....166

广慈功德会LOGO及意义

.....169

福寿热粥 敬老真情

——在2010年腊八节全区敬老院馈粥活动上的讲话173

二〇一〇年新春献词175

弘扬传统美德 喜迎世博盛会

——在上海云翔寺第四届“和谐人瑞奖”颁奖典礼上的讲话177

节俭 慈悲 植福 证道

——让环保内化于心，外化于生活179

地震无情 人间有爱

——在“嘉定区佛教协会悼念玉树地震遇难同胞暨救灾捐赠活动”上的讲话183

法乳一脉同根源 盛事两岸齐欢庆

——在欢迎台湾佛教界世博参访团招待午宴上的致辞185

点亮心灯 祈福世博

——在“庆祝2010年佛诞，隆重举行点亮心灯、祈福世博浴佛供灯大法会”上的开示187

和合众缘 共扬国学

——在上海云翔寺第三届国学夏令营闭营式上的讲话190

月满中秋 缘聚广慈

——在广慈功德会、上海云翔寺、上海万佛寺2010年度中秋茶话会上的开示193

圆圆中秋月 浓浓敬老情

——在广慈功德会、上海云翔寺、上海万佛寺中秋节慈善敬老活动上的讲话197

共创佛教文化和寓言艺术的美好未来

——在中国寓言文学研究会2010年年会开幕式上的致辞199

具象 抽象 形象

——论佛教对中国寓言的贡献202

迎世博，梵宇耀光彩	
——在上海佛教建筑艺术摄影展开幕式上的讲话	214
尊老敬老 感恩孝亲	
——在“2010年重阳节‘敬老与感恩’主题学术论坛”上的致辞	217
增福增寿腊八粥 尊老敬老人间情	
——在2011年腊八节敬老馈粥活动上的讲话	219
爱心迎新春 慈善促和谐	
——在广慈功德会、上海万佛寺2011年度新春茶话会暨佛教十方教育专项基金第四次发放仪式上的开示	221
共披佛泽 大爱和同	
——在上海云翔寺2011年新春普茶畅叙会暨云翔十方医疗卫生帮困基金捐助仪式上的讲话	225
二〇一一年新春献词	238
盛世人瑞兆和谐	
——在上海云翔寺第五届“和谐人瑞奖”颁奖典礼上的讲话	231
后 记	234